

Wender

VOLTO

Holen Sie mehr aus engen Erntefenstern heraus.

33% weniger Überfahrten, 40% mehr Masse im Schwad und eine bessere Auslastung des Feldhäckslers: Die 18-auf-12-Mähstrategie verbindet die abgestimmten Arbeitsbreiten von DISCO und LINER mit dem hohen Durchsatz des JAGUAR zu einer leistungsstarken Erntekette. So sparen Sie Zeit und Kraftstoff und steigern gleichzeitig die Produktivität Ihrer Grasernte.

Wenn umschlagendes Wetter das Erntefenster verkürzt, ergänzt der VOLTO 1100 / 1100 T die 18-auf-12-Mähstrategie perfekt, indem er die Abtrocknung und das Anwelken beschleunigt. Seine Arbeitsbreite von 10,80 m ist optimal auf das Verfahren abgestimmt.

◀ 18 m mähen und per DISCO mit Schwadzusammenführung auf 12 m ablegen, bei Bedarf mit dem VOLTO 10,80 m wenden und danach mit dem LINER 12 m schwaden: Die abgestimmten Arbeitsbreiten der CLAAS Maschinen reduzieren Überfahrten und steigern die Schlagkraft der gesamten Erntekette.



Deutlich höhere Arbeitsgeschwindigkeiten.

▼ **MAX SPREAD Gutflusskonzept.** Sie arbeiten produktiver, weil das Futter breit gewendet, schonend geführt und gleichmäßig verteilt wird.
Seite 08



▲ **Beste Futterqualität.** Saubere Rechenarbeit. Schichtweise Trocknung. Der VOLTO Wender als Qualitätsmaschine im Grünfuttererrnteprozess.
Seite 06



▲ **Sicherer Transport.** Wendig auf dem Feld, sicher auf der Straße. Das hydraulische Einklappen steuern Sie bequem aus der Kabine.
Seite 14



▼ **VOLTO 80.** Kompakter Wender für kleinere Traktoren. Mit der MAX SPREAD Kreiseltechnik der Großen.
Seite 26



▲ **VOLTO 1100.** Zehn Kreisel für hohe Flächenleistung im 3-Punkt-Anbau. Die ideale Ergänzung in der 18-auf-12-Mähstrategie.
Seite 22



Bis zu 15,10 m Arbeitsbreite.

▼ **VOLTO 1500 TS.** Der Riese unter den gezogenen Wendern. Damit decken Sie große Flächen effizient ab und bleiben dank Nachlauflenkung wendig.
Seite 12

Arbeit, die Spaß macht.

Mit großer Arbeitsbreite, hoher Wendigkeit und schnellen Arbeitsgeschwindigkeiten erzielen Sie beeindruckende Tagesleistungen. Bei den großen Wendern erspart die optionale Nachlauflenkung das Ausheben am Vorgewende und schont den Boden.

Futterqualität, die Tieren gut tut.

Exakte Bodenanpassung, präzise Aufnahme und schichtweise Trocknung sind drei Faktoren für gute Futterqualität. So produzieren Sie sauberes Futter, das den Tieren bekommt und zu vitalen Herden und hohen Milchleistungen beiträgt.

Zuverlässigkeit, die Vertrauen gibt.

Dank seiner massiven Bauweise arbeitet der VOLTO ausdauernd und leistungsstark. Die PERMALINK HD Fingerkupplung überträgt die Kraft sicher, die robusten Zinken halten auch unter herausfordernden Bedingungen lange durch.

Inhalt

Futterqualität	06
MAX SPREAD Gutflusskonzept	08
VOLTO Lösungen	10
Gezogene Wender	12
VOLTO 1500 TS | 1300 TS	14
VOLTO 1500 T | 1300 T	16
VOLTO 1100 T | 900 T | 800 TH	18
Angebaute Wender	20
VOLTO 1100 | 900 | 800 | 700	22
VOLTO 80 | 65 | 60 | 55 | 45	26
CLAAS Service & Parts	28
Technische Daten	30

VOLTO macht aus Gras Qualitätsfutter.

Große Flächen in kurzer Zeit zu bearbeiten, ist ausschlaggebend für eine produktive Futterernte. Aber noch entscheidender ist die Futterqualität. Sie trägt direkt zur Gesundheit Ihrer Tiere bei. Der Wender übernimmt dabei eine zentrale Aufgabe. Er steuert den Anwelkprozess und schafft so die Grundlage für hochwertiges Futter. So erzielen Sie auch unter Zeitdruck in engen Erntefenstern erstklassige Ergebnisse.



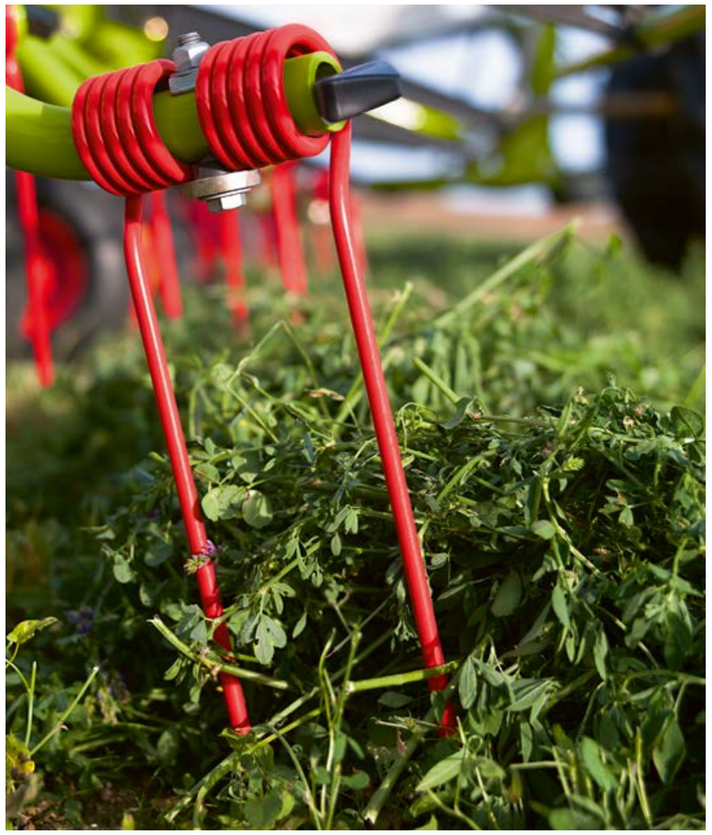
12°-18° einstellbare Streuwinkel für ein ideales Streubild.



Die Zinkenverlustsicherung erhöht die Einsatzsicherheit. Die Zinken sind für hohe Belastungen ausgelegt. Ihre fünf Windungen federn Stöße zuverlässig ab, die Materialstärke von 9,5 mm sorgt trotzdem für eine stabile, saubere Recharbeit. Jede Zinkeneinheit ist mit einer Verlustsicherung ausgestattet, die sowohl die Tiere als auch die nachfolgende Erntemaschine schützt. Sie hält den Zinken im Bruchfall zurück und verhindert, dass er sich um den Streuarm wickelt.

Die schichtweise Trocknung steigert die Qualität. Für hochwertiges Futter braucht es eine gleichmäßige Trocknung. Die schräg stehenden Zinkenarme mit ihren gleich langen Zinken nehmen das Futter schichtweise auf, mischen es sauber durch und erzeugen ein Streubild, das die Abtrocknung spürbar beschleunigt.

Die ausgewogene Belastung erhöht die Lebensdauer. Die schichtweise Aufnahme hat den Vorteil, dass der vordere und hintere Zinken gleichmäßig beansprucht werden. Das erhöht ihre Lebensdauer und hält den Wender länger leistungsfähig. Falls dennoch ein Austausch nötig ist, haben Sie immer den passenden Zinken zur Hand. Durch die gleich langen Schenkel können Sie ihn in beiden Drehrichtungen einsetzen.



▲ Der VOLTO nimmt das Erntegut in kleinen Portionen auf und liefert saubere Recharbeit.



▲ Ein homogenes Streubild ermöglicht die schnelle Abtrocknung des Ernteguts.

„Man kann die Rechhöhe präzise einstellen. Da der VOLTO sehr ruhig übers Feld läuft, stechen die Zinken nicht in den Boden."

Matthias Buck, Landwirt, Oberschwaben



► Dank des optionalen Tastrads folgen die Kreisel präzise den Bodenkonturen. Das hält die Futteraufnahme sauber und reduziert die Verluste.

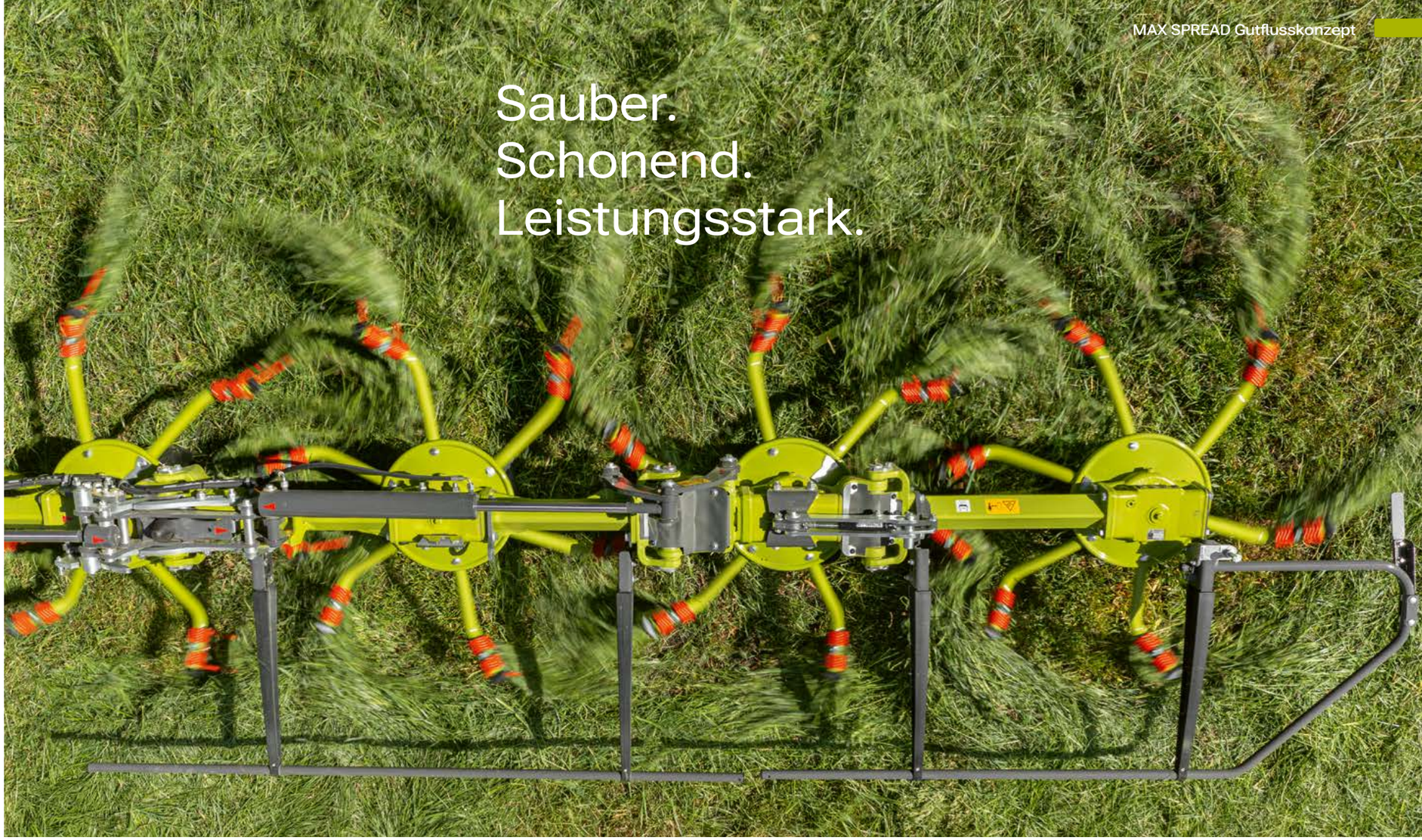
MAX SPREAD schafft mehr am Tag.

Alle VOLTO Modelle verfügen über die Kreiseltechnik MAX SPREAD. Das Besondere daran sind die um 29,3° nach hinten angewinkelten Zinkenarme. Sie erhöhen die Rechleistung, nehmen das Futter sauber auf und sorgen so für eine optimale Breitverteilung und ein gleichmäßiges Streubild.

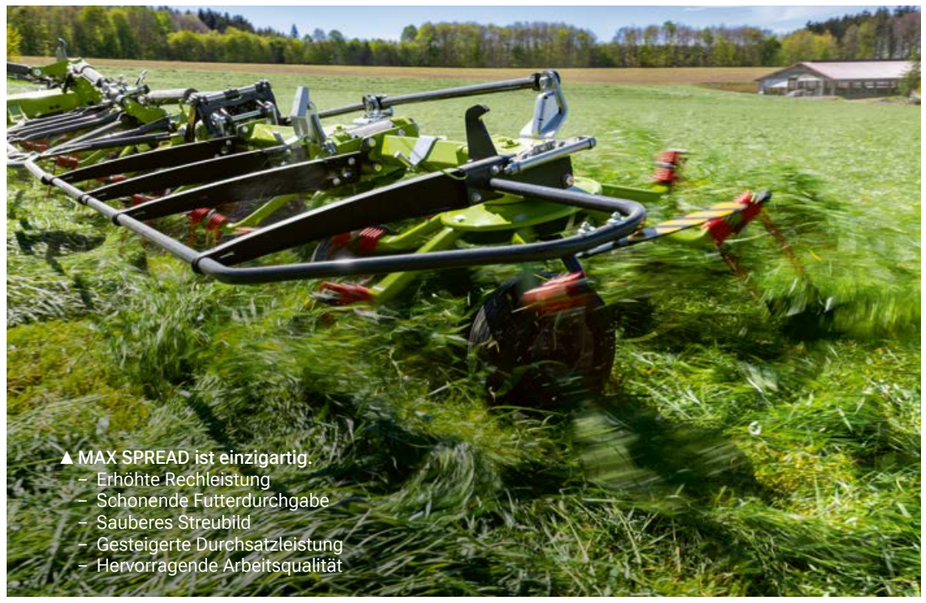
Dank MAX SPREAD sind Sie mit deutlich höheren Arbeitsgeschwindigkeiten unterwegs und wenden selbst blattreiches Futter schonend bei reduzierter Drehzahl.

„Durch die stabile Bauweise und den effektiven Gutfluss können wir schneller fahren und das Futter wird trotzdem gleichmäßig gewendet."

Matthias Buck, Landwirt, Oberschwaben







▲ MAX SPREAD ist einzigartig.
- Erhöhte Rechleistung
- Schonende Futterdurchgabe
- Sauberes Streubild
- Gesteigerte Durchsatzleistung
- Hervorragende Arbeitsqualität

Schneller wenden.
29,3° machen den Unterschied. Bei herkömmlichen Wendern begrenzt die Zinkenanordnung das Arbeitstempo. Die um 29,3° nach hinten angewinkelten MAX SPREAD Zinken arbeiten dagegen 33% länger in oder quer zur Fahrtrichtung. Das ermöglicht Ihnen spürbar höhere Arbeitsgeschwindigkeiten.

Schonender arbeiten.
Da die MAX SPREAD Zinken bei der Gutaufnahme stets im rechten Winkel zum Erntegut stehen, verläuft der Gutfluss zwischen den Kreiseln nahezu geradlinig. Dadurch hat das Erntegut bei der Durchgabe mehr Platz. Vorteil: mehr Durchsatz und besonders schonende Futterbehandlung.

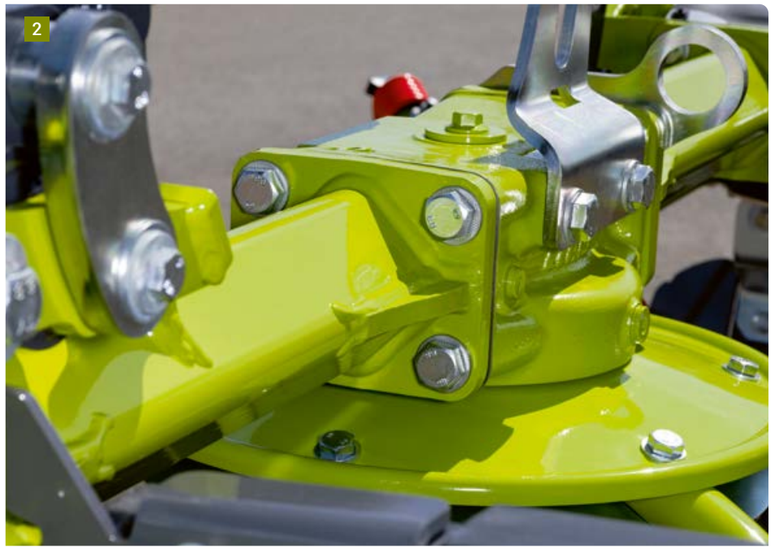
Gleichmäßiger verteilen.
Wie die nachlaufenden Streuschaufeln eines Düngestreuers sorgt die um 29,3° nachlaufende Zinkenanbindung für eine breitere, gleichmäßigere Verteilung und ein optimales Streubild.

Die Technik macht den Unterschied.

Große Arbeitsbreiten verlangen nach Technik, auf die Sie sich jederzeit verlassen können. Die VOLTO Wender der Profiklasse verbinden durchdachte Technik mit hoher Schlagkraft und bester Futterqualität. Die folgenden Ausstattungsmerkmale unterstützen Sie dabei, auch unter anspruchsvollen Einsatzbedingungen effizient, präzise und wirtschaftlich zu arbeiten.

Diese Technik gehört in der Profiklasse serienmäßig dazu. Sie macht den Unterschied, wenn hohe Flächenleistungen und maximale Einsatzsicherheit gefragt sind.







1 Effiziente Kraftübertragung.
Der PERMALINK HD Antriebsstrang überträgt die Kraft auch unter hoher Belastung zuverlässig. Verschleißarme HD-Fingerkupplungen und groß dimensionierte Doppelklappstellen halten den Kraftschluss selbst bei anspruchsvollen Bedingungen konstant. Das reduziert den Verschleiß und sorgt für eine lange Lebensdauer.

2 Massive Bauweise.
Hohe Flächenleistungen verlangen nach einer Konstruktion, die auch unter Dauerbelastung zuverlässig arbeitet. Deshalb bestehen die großen VOLTO Wender aus 8 mm starken, um 45° gedrehten Vierkantrohren. Sie nehmen Biegekräfte sicher auf und bilden zusammen mit massiven Gussgelenken eine besonders belastbare Rahmenkonstruktion.

3 Dauergeschmiertes Rotorgetriebe.
Die Kreiselgetriebe laufen dauergeschmiert im Ölbad. Das reduziert Reibung und Verschleiß. Das Öl sorgt für eine gleichmäßige Schmierung und erhöht so die Effizienz und Lebensdauer des Getriebes. Eine stabile Sechskantwelle überträgt die Kraft zuverlässig auch unter hoher Belastung.

Damit aus guten Bedingungen beste Ergebnisse werden.



Schnell am Vorgewende.
Die integrierte hydraulische Vorgewendestellung kommt ohne separates Steuergerät aus. Beim Ausheben in V-Form entsteht zusätzliche Bodenfreiheit für Gräben, Unebenheiten und schnelle Schlagwechsel.

Große Flächen brauchen schlagkräftige Antworten.

Ausgedehnte Flächen in möglichst kurzer Zeit zu bearbeiten: Genau dafür sind die gezogenen Wender der CLAAS Großbaureihe ausgelegt. Mit großen Arbeitsbreiten und durchdachter Technik helfen sie dabei, Ihr Erntegut schnell und gleichmäßig zu trocknen und den Arbeitsaufwand pro Hektar spürbar zu reduzieren.

Gezogene Wender ermöglichen Ihnen auch mit kleineren Traktoren große Arbeitsbreiten. Gleichzeitig fahren Sie auf der Straße sicher und komfortabel, da der Wender auf seinem eigenen Fahrwerk läuft.



„Mit einer Arbeitsbreite von über 15 Metern passt der VOLTO 1500 T optimal in unsere Häckselkette. Wir kommen der Mähkombination mühelos hinterher."

Matthias Buck, Landwirt, Oberschwaben

Gezogene Wender VOLTO

1500 TS | T
- 15,10 m Arbeitsbreite
- 14 Kreisel
- 6 Streuarme pro Kreisel

1300 TS | T
- 13,00 m Arbeitsbreite
- 12 Kreisel
- 6 Streuarme pro Kreisel

1100 T | 900 T | 800 TH
- 10,80 - 7,70 m Arbeitsbreite
- 10, 8 oder 6 Kreisel
- 6 Streuarme pro Kreisel (800 TH: 7 Streuarme)



▲ **Sauber bis an den Feldrand.**
Mit dem hydraulisch klappbaren Randstreutuch begrenzen Sie die Flugbahn des Futters gezielt am Feldrand. So nutzen Sie die volle Arbeitsbreite, ohne Futter über die Feldgrenze hinaus zu verteilen.

VOLTO 1100 T. Maximale Schlagkraft auch mit kleinen Traktoren.

▲ MAX SPREAD spart nicht nur wertvolle Zeit auf dem Feld. Das Gutflusskonzept macht Ihre Arbeit gleichzeitig noch komfortabler.

Auch mit 15,10 m bleiben Sie wendig.

Wenn Sie am Vorgewende Zeit sparen, gewinnen Sie auf dem ganzen Schlag. Genau hier spielen die großen, gelenkten VOLTO TS Modelle ihre Stärke aus. Die integrierte Nachlauflenkung folgt der Traktorspur präzise und ermöglicht Ihnen enge Wendemanöver, ohne dass Sie die Kreisel ausheben müssen. Das spart nicht nur Handgriffe, sondern hält den Arbeitsfluss ruhig und konstant.



Agil wie ein Kleiner.
Die enorme Arbeitsbreite von bis zu 15,10 m nutzen Sie dank Nachlauflenkung noch effizienter und bodenschonender. In der Arbeitsposition aktiviert die Maschine automatisch die Nachlauflenkung, sobald das Steuergerät in Schwimmstellung ist. Dadurch erspart sie Ihnen das Ausheben in Vorgewendestellung bei engen Wendemanövern.

Große Flexibilität in der Anhängung.
Die geschraubte Deichsel lässt sich sowohl in Oben- als auch in Untenanhängung montieren und jeweils um 180° drehen. Über das Lochbild der Haltebleche stellen Sie die Deichselhöhe in 45-mm-Schritten präzise ein. So passen Sie den VOLTO optimal an unterschiedliche Traktormodelle und Einsatzbedingungen an.

▼ Das Transportfahrwerk sorgt für sichere, ruhige Fahrten auf Straße und Feld. Die großvolumige 500/55-20-Bereifung mit 1,06 m Durchmesser und der tiefe Schwerpunkt geben Stabilität und hohen Fahrkomfort.



Mehr Bodenschonung. Mehr Tempo.
- Weniger Scherkräfte schonen die Grasnarbe, besonders auf weichen und feuchten Böden
- Flüssige Wendemanöver ohne Ausheben sparen Zeit am Vorgewende
- Das Ergebnis ist ein entspannteres Arbeiten und mehr Leistung pro Stunde



◀ Ob Silage oder Heu: Der VOLTO behandelt das Erntegut schonend und schafft die Grundlage für hochwertiges Futter.



Zuverlässige Dauerschmierung.
Die Kreiselgetriebe laufen dauergeschmiert im Ölbad. Das reduziert Reibung, minimiert Verschleiß und sorgt bei allen Drehzahlen und Belastungen für eine gleichmäßige Schmierung.

VOLTO	1500 TS	1300 TS
Arbeitsbreite	15,10 m	13,00 m
Bauart	gezogen, gelenkt	
Kreiselanzahl	14	12

Der sanfte Riese schont Ihr Feld.

Schlagkraft braucht große Maschinen. Aber deshalb ist Bodenschonung noch lange nicht verhandelbar. Die großvolumige Bereifung verteilt das Gewicht des VOLTO gleichmäßig, schützt die Grasnarbe und hilft, Bodenverdichtungen zu vermeiden. Zudem sorgt sie für ein ruhiges, sicheres Fahrverhalten auch auf unebenem oder weichem Boden.

Den VOLTO bedienen Sie einfach über die Steuergeräte Ihres Traktors. Ohne Terminal, ohne zusätzliche Bedienelemente und ohne lange Einarbeitung. So arbeiten Sie schnell und intuitiv.



Viel Bodenfreiheit.
Alle VOLTO 1500 und 1300 Modelle heben Sie über ein einfachwirkendes Steuergerät in der Vorgewendestellung weit über den Boden aus. Dank der stabilen Konstruktion und der großen Bodenfreiheit überfahren Sie Gräben oder das bereits bearbeitete Vorgewende mühelos und komfortabel.

Extra große 500/55-20-Reifen mit 1,06 m Durchmesser schonen Boden, Grasnarbe und Futter.



Gebaut für weite Schläge und hohe Tagesleistungen.



Weil jeder Grashalm zählt und Verunreinigungen im Futter nichts zu suchen haben, passen sich bis zu 14 klein dimensionierte Kreisel optimal dem Untergrund an.



Sauberes Streubild.
Die Rechhöhe stellen Sie manuell über eine gut zugängliche Handkurbel ein. Mit einer Drehung im Uhrzeigersinn vergrößern Sie den Abstand der Zinken zum Boden, gegen den Uhrzeigersinn verkleinern Sie ihn. Eine große Anzeige mit Pfeil zeigt die gewählte Rechhöhe präzise an.

Flexibler Streuwinkel.
Den Streuwinkel stellen Sie einfach über die Absteckung an der Kreiselradachse ein. Zur Wahl stehen 12° oder 16°, um den Wender präzise dem Einsatz anzupassen.

Exakte Bodenanpassung.
Die großen gezogenen Wender mit Transportfahrwerk folgen dem Untergrund präzise. Im Feld arbeiten sie wie kompakt angebaute Modelle. Die Kreisel laufen in Schwimmstellung nahe am Fahrwerk, das wie ein Tastrad wirkt.

VOLTO	1500 T	1300 T
Arbeitsbreite	15,10 m	13,00 m
Bauart	gezogen	
Kreiselanzahl	14	12

Präzise Bodenführung. Bessere Futterqualität.

▼ **Das zählt im Einsatz.**
- PERMALINK für zuverlässige Kraftübertragung im Dauereinsatz
- Drei Streuwinkel für gleichmäßige Verteilung unter allen Bedingungen
- LED-Beleuchtung für bessere Sicht bei Dämmerung
- Optionales Randstreutuch für sauberes Arbeiten bis an den Feldrand

▶ Mit dem neuen Tastrad passt sich der Wender optimal dem Boden an. Das zahlt sich in einer besseren Futterqualität aus.

Robust heißt verlässlich, egal was der Tag bringt.

Auch die neuen VOLTO 1100 T, 900 T und 800 TH stehen für hohe Flächenleistung in der gezogenen Klasse. Mit bis zu zehn Kreiseln nutzen sie ihre großen Arbeitsbreiten effizient aus. Das MAX SPREAD Gutflusskonzept sorgt dabei für eine gleichmäßige Verteilung des Ernteguts über die gesamte Arbeitsbreite.

Für harte Einsätze ist der VOLTO robust gebaut. Massive Vierkantrohre mit hoher Materialstärke nehmen Kräfte zuverlässig auf und sorgen für dauerhafte Einsatzsicherheit im Feld.

VOLTO	1100 T	900 T	800 TH
Arbeitsbreite	10,80 m	8,70 m	7,70 m
Bauart	gezogen		
Kreiselanzahl	10	8	6



▲ **Kleiner Traktor, große Arbeitsbreite.** Mit dem Transportfahrwerk sind Sie immer sicher und komfortabel unterwegs. Kompakte Maße, breite Spur und niedriger Schwerpunkt sorgen für ein ruhiges Fahrverhalten.

▼ Die im Ölbad laufenden Kreiselgetriebe minimieren den Verschleiß und erhöhen die Lebensdauer Ihrer Maschine.





▲ **Einfach angehängt.** Der gezogene VOLTO 800 TH kommt ohne separates Transportfahrwerk aus und läuft direkt auf seinen Kreiselrädern. Über die Hitch-Anhängekupplung lässt er sich auch mit kleineren, leichten Traktoren effizient einsetzen.



Präzise Bodenanpassung für sauberes Futter.
Die kompakten Kreisel mit 1,50 m Durchmesser (1,70 m bei VOLTO 800 und 800 TH) folgen den Bodenkonturen präzise. Dreh- und Gelenkpunkte an jedem Kreisel sorgen für eine optimale Bodenführung quer zur Fahrtrichtung. So nehmen Sie das Futter auch auf unebenen Flächen sauber und verlustarm auf.

Große Technik braucht nicht viel Platz.

In allen angebauten VOLTO Wendern steckt die große Technik, die Sie auch von den gezogenen Modellen kennen. Die Maschinen decken Arbeitsbreiten von 10,80 m bis 4,50 m ab. Sie sind die idealen Begleiter, wenn Sie als mittlerer oder kleiner Betrieb Ihre Futterernte selbst in die Hand nehmen möchten. So bleiben Sie flexibel und unabhängig.

Der angebaute Wender sitzt kompakt und nah am Traktor. Das erhöht die Wendigkeit im Einsatz.



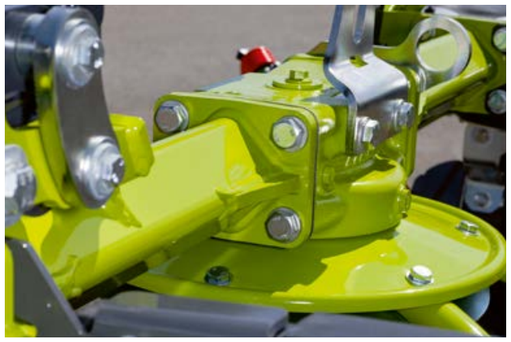
▶ MAX SPREAD sorgt für einen sauberen Gutfluss. So kommen Sie schneller voran und arbeiten sichtlich entspannter.



Angebaute Wender VOLTO
1100 | 900 | 800 | 700
- 10,80 - 6,60 m Arbeitsbreite
- 10, 8 oder 6 Kreisel
- 6 Streuarme pro Kreisel (800: 7 Streuarme)

80 | 60
- 7,70 - 5,80 m Arbeitsbreite
- 8 oder 6 Kreisel
- 5 Streuarme pro Kreisel

65 | 55 | 45
- 6,40 - 4,50 m Arbeitsbreite
- 6 oder 4 Kreisel
- 6 Streuarme pro Kreisel



▲ **Robuster Aufbau.** Bei den angebauten VOLTO sorgen massive Tragrahmen für eine hohe Stabilität. Bei den großen Modellen halten 8 mm starke, um 45° gedrehte Vierkantrohre sowie massive Gussgelenke auch hohen Belastungen sicher stand.

▲ **Zuverlässiger Antrieb.** Die bewährte Getriebetechnik arbeitet auch unter hohen Belastungen zuverlässig. Bei den großen angebauten VOLTO Modellen laufen die Kreiselgetriebe dauergeschmiert im Ölbad. Das reduziert den Verschleiß und erhöht die Lebensdauer.

VOLTO passt zu Ihren Feldern.

Unterschiedliche Felder stellen unterschiedliche Anforderungen. VOLTO passt sich an. Die angebauten Wender VOLTO 1100 bis 700 sind für dauerhafte, harte Einsätze ausgelegt. Sie arbeiten zuverlässig unter allen Bedingungen und geben Ihnen die Sicherheit, große Flächen souverän zu bewältigen und kurze Erntefenster konsequent zu nutzen.

Mit Arbeitsbreiten von 10,80 bis 6,70 m sowie zehn, acht oder sechs Kreiseln bietet die Baureihe für jede Betriebsgröße und jede Mähwerkbreite die passende Maschine.

VOLTO	1100	900	800	700
Arbeitsbreite	10,80 m	8,70 m	7,70 m	6,60 m
Bauart	angebaut			
Kreiselanzahl	10	8	6	6



▼ **Leicht bedient.** Am Vorgewende heben Sie den VOLTO schnell und kontrolliert aus. Die serienmäßige hydraulische Vorgewendestellung kommt ohne zusätzliches Steuergerät aus. Durch das Aushe-ben in V-Form entsteht zusätzliche Bodenfreiheit. Das erleichtert das Umsetzen zwischen den Schlägen und das sichere Überfahren von Gräben und Unebenheiten.

▼ **Sicher abgestellt.** Für längere Standzeiten wird der VOLTO 1100 über den hinteren Stützfuß in schwe-bender Position abgestellt. Das schont Räder und Achse und trägt zur langen Lebensdauer bei.



VOLTO 1100. Zehn Kreisel für hohe Flächenleistungen.



▼ **Ihre Pluspunkte im Feld.**
- Zuverlässige Kraftübertragung über PERMALINK
- Reduzierter Verschleiß durch dauergeschmierte Kreiselgetriebe
- Präzise Bodenanpassung dank neuem Tastrad
- Gleichmäßige Verteilung durch drei Streuwinkel



Schneller getrocknet.
Der VOLTO 1100 ist optional mit 1.000 U/min Antrieb ausgerüstet. Damit können Sie über die 540 U/min Zapfwelle Nachtschwaden erzeugen. So nimmt das Heu weniger Feuchtigkeit auf und trocknet schneller. Beim VOLTO 700, 800 und 900 ist dafür optional ein Nachtschwadgetriebe erhältlich.

Für große Aufgaben bestens aufgestellt.



▲ **Vier starke Argumente.**
- Ruhige, spurtreue Führung durch den serienmäßigen hydraulischen Kraftflusslenker
- Kompakte Transportstellung für komfortable Standortwechsel
- Konstante Kraftübertragung auch unter hoher Belastung dank PERMALINK HD
- Geringer Hubkraftbedarf durch traktornahen Schwerpunkt

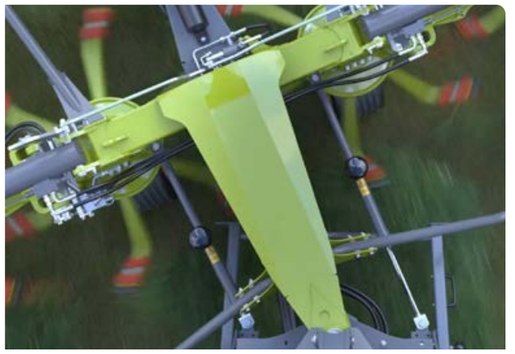
Schlagkraft lässt sich leicht beherrschen.

Große Arbeitsbreiten stellen besondere Anforderungen an Technik und Handling. Die angebauten VOLTO 1100 bis 700 verbinden hohe Schlagkraft mit einer Konstruktion, die Ihnen die Arbeit leicht macht. Sie führen die Maschine ruhig im Feld, wechseln komfortabel zwischen Ihren Flächen und profitieren auch unter starker Belastung von einer konstanten Kraftübertragung.

Durch die traktornahe Bauweise bleibt der Hubkraftbedarf gering. So können Sie auch mit kleineren Traktoren große Arbeitsbreiten effizient nutzen.



Sicher transportiert.
Auf der Straße bleibt der VOLTO kompakt und gut beherrschbar. Die traktornahe Bauweise und die ausgewogene Gewichtsverteilung unterstützen ein ruhiges Fahrverhalten. In Transportstellung bleiben Breite und Höhe gering, sodass Sie auch enge Wege komfortabel passieren und schnell zwischen Ihren Flächen wechseln können. Die serienmäßige LED-Beleuchtung erhöht zusätzlich die Sichtbarkeit im Straßenverkehr.



◀ Der kompakte, trapezförmige Tragrahmen hält den Schwerpunkt nah am Traktor. Das senkt den Hubkraftbedarf und ermöglicht den Einsatz auch mit kleineren Traktoren. Gleichzeitig profitieren Sie von guter Übersicht und präzisem Handling am Vorgewende.



◀ **Hydraulisch geführt.** Der VOLTO arbeitet serienmäßig mit dem hydraulischen CLAAS Kraftflusslenker. Er führt die Maschine auch bei hohen Arbeitsgeschwindigkeiten ruhig und spurtreu, stabilisiert sie in Kurven und Hanglagen und verhindert das Auflaufen am Hang. Beim Ausheben zentriert sich der Wender automatisch. Das wartungsfreie System dämpft zusätzlich Schwingungen und Fahrbahnunebenheiten und erhöht so den Fahrkomfort.



▲ Auch unter hoher Belastung bleibt die Kraftübertragung im PERMALINK HD Antriebsstrang konstant. Robuste HD-Fingerkupplungen aus Gusselementen und groß dimensionierte Doppelklappstellen halten anspruchsvollen Einsatzbedingungen dauerhaft stand.

MAX SPREAD steckt auch in den Kleinsten.

Das MAX SPREAD Gutflusskonzept holt aus den kompakten VOLTO mehr Leistung heraus. Mit einer Zinkenanwinkelung von 29,3° steigert dieses System die Rechleistung, führt das Futter besonders schonend durch den Kreisel und sorgt für ein gleichmäßiges, sauberes Streubild.

Sie nutzen auch mit kompakten Arbeitsbreiten jedes Zeitfenster optimal und sichern die Qualität Ihres Ernteguts. Dank kompakter Bauweise und geringem Gewicht arbeiten Sie mit allen Modellen immer sicher und kontrolliert am Hang.

VOLTO	80	65	60	55	45
Arbeitsbreite	7,70 m	6,40 m	5,80 m	5,20 m	4,50 m
Bauart	angebaut				
Kreiselanzahl	8	6	6	4	4



▲ **Komfortabel wenden.** Der VOLTO 60 ist serienmäßig mit Vorgewendeanschlägen ausgestattet. Für den VOLTO 80 sind diese optional erhältlich.



Mehr Durchsatz. Bessere Futterqualität.

Heuprofis für größere Flächen.
Die VOLTO 80 und 60 bringen acht beziehungsweise sechs Kreisel und Arbeitsbreiten von 7,70 bzw. 5,80 m ins Spiel. Damit wenden Sie mit kleineren Traktoren auch große Schläge effizient.

Mit 1,30 m Kreiseldurchmesser sind beide Modelle echte Heuprofis. Bei Bedarf reduzieren Sie einfach die Drehzahl und schonen so Ihr Futter. Das Ergebnis bleibt überzeugend: ein sauberes Streubild und beste Voraussetzungen für hohe Futterqualität.

Allrounder für robuste Einsätze.
Mit den VOLTO 65, 55 und 45 verfügen Sie auch im unteren Leistungssegment über echte Profimaschinen. Arbeitsbreiten von 4,50 bis 6,40 m sowie vier oder sechs Kreiselkörper ermöglichen Ihnen eine präzise Anpassung an Betrieb, Flächenstruktur und Traktorleistung.

Die Schutzbügelhalter sind besonders widerstandsfähig. Sie absorbieren Vibrationen und reduzieren Belastungen im Arbeitsalltag. Das erhöht die Lebensdauer der Maschine und sorgt für einen ruhigen, stabilen Lauf.





▲ **Robust und langlebig.** Der stabile Rahmen und das zuverlässige Getriebe sind auf lange Einsatzzeiten ausgelegt. Schutzbügelhalter aus glasfaserverstärktem Polyamid reduzieren Vibrationen und entlasten die Konstruktion.

◀ **Durchdachte Technik.** Auch die VOLTO Kompaktwender sind mit der PERMALINK Fingerkupplung ausgestattet. Der CLAAS Kraftflusslenker (CKL) sorgt zusätzlich für ruhiges Fahrverhalten in Kurven und Hanglagen.



Stabiler Rahmen.
Die robuste Rahmenkonstruktion und massive Rundrohre zwischen den Kreiseln halten auch hohen Belastungen stand und tragen zu einer langen Lebensdauer bei.

Im Einsatz für Sie.

Bei CLAAS steht Ihre Einsatzbereitschaft an erster Stelle. Mit einem umfassenden Service-, Ersatzteil- und Betriebsmittelangebot sorgen wir dafür, dass Ihre Maschinen stets optimal funktionieren.

Dazu gehören ein breites Sortiment an Wartungs- und Reparaturdienstleistungen beim Händler Ihres Vertrauens, eine große Palette an ORIGINAL Ersatzteilen und Betriebsmitteln sowie digitale Werkzeuge, die Sie bei der Planung und Entscheidungsfindung unterstützen.

So bleiben Sie immer einsatzbereit.

Schneller Service für mehr Einsatzsicherheit.
Damit Sie immer schnell einsatzbereit sind, stehen Ihnen die CLAAS Servicepartner mit ihren Werkstätten und qualifizierten Mechanikern zur Seite. Mit geprüften Werkstattleistungen, einem umfassenden Wartungsdienst und professionellen Checks sorgen sie dafür, dass Ihre Maschinen das ganze Jahr über zuverlässig arbeiten.

CLAAS ORIGINAL für hohe Leistungsfähigkeit.
Mit CLAAS ORIGINAL Teilen setzen Sie auf Qualität und Langlebigkeit. Jedes Ersatz- und Verschleißteil wird nach strengen Standards gefertigt und ist exakt auf Ihre CLAAS Maschine abgestimmt. So stellen wir sicher, dass jedes Bauteil perfekt ins Gesamtsystem passt.



▲ Unterstützung in jeder Situation? Liefern wir. Im Fall der Fälle fahren wir direkt zu Ihnen aufs Feld und beheben Störungen schnell und kompetent.



Über 97% der Teile werden noch am gleichen Tag ausgeliefert.



CLAAS ORIGINAL Teile, einschließlich der PREMIUM LINE für höchste Beanspruchung und der SILVER LINE für ältere Modelle, gewährleisten maximale Effizienz.

Alle Teile sind schnell verfügbar.
Ein ausgeklügeltes Logistikkonzept stellt sicher, dass benötigte Ersatzteile in kürzester Zeit verfügbar sind. Unsere CLAAS Händlerstandorte sind so engmaschig verteilt, dass Ersatzteile immer in Ihrer Nähe erhältlich sind oder schnell aus einem der zentralen Logistiklager geliefert werden. So werden mehr als 97% der Teile noch am gleichen Tag aus dem zentralen Ersatzteillager ausgeliefert – damit Ihre Maschine so schnell wie möglich wieder einsatzbereit ist. Sollte es einmal besonders eilig sein, greifen wir auf Expresslösungen zurück, um Sie noch schneller zu unterstützen.

Der Parts Shop hat rund um die Uhr geöffnet.
Mit CLAAS connect auf dem Smartphone haben Sie jederzeit und überall Zugriff auf wichtige Ersatzteile, Schmierstoffe und Betriebsmittel. Mit Parts Doc und dem Parts Shop können Sie Ersatzteile einfach identifizieren und direkt bestellen.

VOLTO Großbaureihe		1500TS	1500T	1300TS	1300T	1100T	1100	900T	900	800TH	800	700
Maße und Gewichte												
Arbeitsbreite	m	15,10	15,10	13,00	13,00	10,80	10,80	8,70	8,70	7,70	7,70	6,60
Transporthöhe	m	2,70	2,70	2,70	2,70	3,99	3,72	3,90	3,36	3,90	3,25	3,50
Transportbreite	m	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00
Transportlänge	m	6,22	6,22	6,22	6,22	4,05	–	4,05	–	3,31	–	–
Anbaukategorie		–	–	–	–	2	2	2	2	2	2	2
Gewicht je nach Ausrüstung	kg	3350	3350	2900	2900	1780	1480	1440	1440	1240	980	890
Antrieb												
Zapfwellendrehzahl	U/min	540/ 1000	540/ 1000	540/ 1000	540/ 1000	540/ 1000	540/ 1000	540	540	540	540	540
PERMALINK		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
PERMALINK HD		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Abschmierbares Getriebe		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Getriebe mit Ölfüllung		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Kreisel												
Kreiselkörper	Anzahl	14	14	12	12	10	10	8	8	6	6	6
Kreiseldurchmesser	m	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,7	1,7	1,5
Streuarme je Kreisel	Anzahl	6	6	6	6	6	6	6	6	7	7	6
MAX SPREAD		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Streuwinkel	°	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16/18	12/16/ 18	12/16/ 18	12/16/ 18	12/16/18	12/16/ 18	12/16/ 18
Nachlauf der Zinken	°	-7 / 0 / +7										
Komfort												
CKL* hydraulisch		–	–	–	–	–	●	–	●	–	●	●
CKL* mechanisch		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Tastrad		–	–	–	○	○	○	○	○	–	○	○
Doppeltastrad		●	●	●	–	–	–	–	–	–	–	–
Vorgewendeaushub		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Randstreutuch		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Nachtschwad-funktion		–/●	–/●	–/●	–/●	○/ ●	○/ ●	○	○	○	○	○
Ersatzrad		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Hydraulikanschlüsse												
Klappung		1 x ew + 1 x dw				1 x dw						1 x ew
Hydraulisches Randstreutuch		1 x ew										
Bereifung Laufräder												
16 x 6,5-8		14	14	12	12	8	8	6	6	4	6	6
16 x 9,5-8		–	–	–	–	2	2	2	2	–	–	–
18,5 x 8,5-8		–	–	–	–	–	–	–	–	2	–	–
10,00/75-15,3		–	–	–	–	2	–	2	–	–	–	–
Bereifung Tastrad												
15/70-18		●	●	●	●	–	–	–	–	–	–	–
500/55-20		○	○	○	○	–	–	–	–	–	–	–
16 x 6,5-8 10 PR		–	–	–	–	–	○	–	○	–	○	○
16 x 9,5-8		–	–	–	–	○	–	○	–	○	–	–

* CLAAS Kraftflusslenker (CKL)

VOLTO Kompaktbaureihe		80	65	60	55	45
Maße und Gewichte						
Arbeitsbreite	m	7,70	6,40	5,80	5,20	4,50
Transporthöhe	m	3,39	3,46	3,09	2,56	2,41
Transportbreite	m	2,93	2,75	2,50	2,75	2,75
Transportlänge	m	–	–	–	–	–
Anbaukategorie		2	1+2	2	1+2	1+2
Gewicht je nach Ausrüstung	kg	910	710	720	560	540
Antrieb						
Zapfwellendrehzahl	U/min	540	540	540	540	540
PERMALINK		●	●	●	●	●
PERMALINK HD		–	–	–	–	–
Abschmierbares Getriebe		●	●	●	●	●
Getriebe mit Ölfüllung		–	–	–	–	–
Kreisel						
Kreiselkörper	Anzahl	8	6	6	4	4
Kreiseldurchmesser	m	1,3	1,5	1,3	1,7	1,5
Streuarme je Kreisel	Anzahl	6	5	6	5	6
MAX SPREAD		●	●	●	●	●
Streuwinkel	°	14,5/18	12/16	14,5/18	12/16	12/16/18
Nachlauf der Zinken	°	-7 / 0 / +7				
Komfort						
CKL* hydraulisch		–	–	–	–	–
CKL* mechanisch		●	●	●	●	●
Tastrad		○	○	○	○	○
Doppeltastrad		–	–	–	–	–
Vorgewendeaushub		○	○	○	○	○
Randstreutuch		○	○	○	○	○
Nachtschwadfunktion		○	○	○	○	○
Ersatzrad		○	○	○	○	○
Hydraulikanschlüsse						
Klappung		1 x dw	1 x ew			
Hydraulisches Randstreutuch		1 x ew				
Bereifung Laufräder						
16 x 6,5-8		8	6	6	4	4
18,5 x 8,5-8		–	–	–	–	–
10,00/75-15,3		–	–	–	–	–
Bereifung Tastrad						
15/70-18		–	–	–	–	–
500/55-20		–	–	–	–	–
16 x 6,5-8 10 PR		○	○	○	○	○
18,5 x 8,5-8		–	–	–	–	–

* CLAAS Kraftflusslenker (CKL)

CLAAS ist ständig bemüht, alle Produkte den Anforderungen der Praxis anzupassen. Deshalb sind Änderungen vorbehalten. Angaben und Abbildungen sind als annähernd zu betrachten und können auch nicht zum serienmäßigen Lieferumfang gehörende Sonderausstattungen enthalten. Dieser Prospekt wurde für den weltweiten Einsatz gedruckt. Bitte beachten Sie bezüglich der technischen Ausstattung die Preisliste Ihres CLAAS Vertriebspartners. Bei den Fotos wurden zum Teil Schutzvorrichtungen abgenommen. Dies erfolgte lediglich, um die Funktion deutlich zu machen, und darf keinesfalls eigenmächtig erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Insoweit sei auf die jeweiligen Hinweise im Bedienerhandbuch verwiesen.
Alle technischen Angaben zu Motoren beziehen sich grundsätzlich auf die europäische Richtlinie zur Abgasregulierung: Stage. Die Nennung der Tier-Norm dient in diesem Dokument ausschließlich der Information und der besseren Verständlichkeit. Eine Zulassung für Regionen, in denen die Abgasregulierung über Tier geregelt ist, kann hierdurch nicht unterstellt werden.

● Serie ○ Option – Nicht verfügbar

Zusammen wachsen.

Bei allem, was wir tun, stehen Sie als unsere Kunden im Mittelpunkt. Wir kennen Ihre täglichen Herausforderungen und entwickeln gemeinsam mit Ihnen Landtechnik, die Sie heute und in Zukunft erfolgreich und nachhaltig wirtschaften lässt. Unsere digitalen Lösungen vereinfachen komplexe Prozesse und erleichtern Ihnen die Arbeit. Wir möchten es Ihnen ermöglichen, die Besten in ihrem Feld zu sein.



CLAAS KGaA mbH
Mühlenwinkel 1
33428 Harsewinkel
Deutschland
Tel. +49 5247 12-0
claas.com

531011000923 NO ME 1026 / 00 0259 246 6